



# Suiçando

Atividades e informações da Suíça no Brasil

---

Edição nº 2/2022





# Seções

---

- . Palavras do Embaixador
- . Relações bilaterais Suíça-Brasil
- . Economia & Comércio
- . Ciência, Tecnologia & Inovação
- . Cultura & Eventos
- . Turismo
- . Comunidade Suíça
- . Informações Consulares





## Palavras do Embaixador

É com grande prazer que apresentamos a segunda edição do **Suíçando**. O período de agosto a dezembro de 2022 foi além de intenso, muito interessante: celebrações do Bicentário da Independência do Brasil, eleições brasileiras e a Copa do Mundo de Futebol.

O *Time Suíça no Brasil* continuou promovendo a Suíça em diversas áreas prioritárias, tais como: na economia, na inovação, na ciência e pesquisa, na cultura e no turismo. Logo após as eleições, recebemos no Brasil o **Secretário de Estado Adjunto**, Embaixador Johannes Matyassy. Esta visita nos permitiu fazer o balanço das nossas relações bilaterais e, ao mesmo tempo, discutir perspectivas comuns com os nossos interlocutores brasileiros.

E claro, não poderia faltar a Copa do Mundo, na qual o jogo **Brasil x Suíça** foi uma oportunidade para compartilharmos um momento de amizade suíça-brasileira.

Estou ansioso com todo o *Time Suíça no Brasil* para podermos dar continuidade às nossas ações e os nossos projetos bilaterais em 2023, estreitando ainda mais as relações entre a Suíça e o Brasil.

Desejamos a todos boas festas e até 2023!

**Pietro Lazzeri**  
Embaixador da Suíça no Brasil



*Time Suíça no Brasil em Fortaleza*





Estratégia Américas  
2022-2025



Suíça e Brasil -  
200 Anos de Parceria

## Relações bilaterais Suíça-Brasil

A visita oficial ao Brasil levou o **Secretário de Estado Adjunto, Embaixador Johannes Matyassy**, de 12 a 18 de novembro, a São Paulo, Brasília e Fortaleza. No centro econômico do país, o Embaixador Matyassy trocou opiniões com representantes de empresas e outras organizações suíças. Posteriormente, na capital do país, conversações políticas com seus homólogos no **Ministério das Relações Exteriores** estavam na agenda. Ambos os lados reconheceram as excelentes relações entre os dois países, bem como a cooperação intensiva e frutífera no ano corrente e saudaram as reuniões de alto nível planejadas para 2023. A etapa em Brasília terminou com uma **recepção na Residência do Embaixador** com a presença de cerca de 100 participantes.



*Embaixador Matyassy (dir.) e Embaixador Lazzeri (esq.) com o Secretário de Oriente Médio, Europa e África do Itamaraty, Embaixador H. da Nóbrega*

O Embaixador Matyassy viajou então para Fortaleza, no Nordeste do país, onde participou da **Conferência do Time Suíça no Brasil**. Ele aproveitou a oportunidade para trocar impressões com o prefeito da terceira maior cidade do Brasil e a Governadora do Estado do Ceará. A visita oficial do Secretário de Estado Adjunto, apenas alguns dias após a conclusão do ciclo eleitoral, mostra a grande importância que a Suíça atribui às suas relações com o Brasil. As várias reuniões representam uma excelente base para dinamizar ainda mais a cooperação entre a Suíça e o Brasil no próximo ano e um **panfleto comemorativo dos 200 anos de parceria** foi publicado.



*Discussão com a Governadora do Ceará Izolda Cela*



## Economia & Comércio

O Brasil está no radar das empresas suíças: em 2022 contabilizamos um **aumento de 70% em projetos com empresas suíças interessadas no Brasil!** O time do Swiss Business Hub Brazil (SBH) esteve na Suíça para reunir-se com empresas interessadas no mercado brasileiro. Foram realizadas 28 reuniões, confirmando um crescente interesse das empresas suíças, apesar das adversidades no mercado internacional. Dentre os projetos discutidos, destacam-se os planos da empresa Perlen Packaging, fabricante de embalagens para o setor farmacêutico, que pretende expandir a fabricação no Brasil para exportar aos parceiros da América do Sul; as empresas Rieter, Uster e Retech, fabricantes de máquinas têxteis, que pretendem organizar conosco um RoadShow Têxtil da Suíça em três cidades brasileiras no próximo ano; e a fabricante de queijos Mifroma que quer expandir sua presença no Brasil com novos parceiros locais.



*Workshop Waste-to-Value, realizado na Residência da Suíça em São Paulo com o Secretário Nacional de Saneamento, agências reguladoras, associações do setor e empresas suíças*

O Swiss Business Hub integra, junto com outros 5 países, o novo mandato do governo suíço para o **setor de infraestrutura**. O objetivo é conectar as empresas suíças a grandes projetos de infraestrutura e apoiá-las para que possam conseguir novos contratos, aumentando as exportações e o footprint suíço em setores como Saneamento, Energia, Transportes e Mineração. Um foco do trabalho do SBH será a busca de projetos para fabricantes suíços que possam em seguida ser apoiados pela agência suíça de Crédito à Exportação (SERV) para reduzir o custo de financiamento dos projetos.

No **setor de saneamento** são esperados investimentos de R\$170 bilhões - grandes oportunidades para as empresas suíças. Buscamos explorar sinergias entre a SERV e as empresas suíças que já estão no Brasil para cooperação e criação de consórcios para novos projetos. No evento em São Paulo na consultoria suíça EBP, importantes fabricantes suíços se encontraram para discutir e elaborar uma estratégia em comum para angariar novos projetos com companhias de saneamento no Brasil.



*Workshop com as empresas suíças EBP, +GF+, Sulzer, Keller, Swan, Leica na sede da EBP em São Paulo para definição da oferta suíça para as operadoras do setor de Saneamento*



## Ciência, Tecnologia & Inovação



*Delegação de Inovação Social na visita à Secretaria da Mulher no Rio de Janeiro*



*Estudantes da Universidade de Zurich e time do Sesc e Swissnex no Pantanal*

Como o Brasil e a Suíça podem trabalhar juntos para desenvolver **soluções inovadoras sobre o futuro do alimento**? Enquanto a Suíça está no Top 10 mundial de Startups focadas em tecnologia do alimento, o Brasil é responsável por 10% da produção de comida no planeta, com muitos desafios na área de inovação e sustentabilidade. A Swissnex, através do mandato com a Innosuisse, recebeu dez startups suíças para os Internationalization Camps, sendo três focadas em futuro do alimento, como a Agrinorm, Upgrain e Catchfree. A Swissnex trabalha para criar conexões entre as startups e parceiros chaves locais para visualizar e validar as oportunidades no Brasil. Em 2022, estiveram no Brasil startups também nas áreas de medtech, fintech e de educação.

Em parceria com o Sesc Pantanal, a Swissnex recebeu o primeiro grupo para o **Pantanal Science Camp**. As estudantes de Biotecnologia da Universidade de Ciências Aplicadas de Zurique (ZHAW), Luana Ott e Jeannine Moser, passaram duas semanas investigando a rica biodiversidade local em busca de plantas medicinais e aromáticas.

A Swissnex fortaleceu sua conexão com o **Cantão de Vaud** colaborando em dois projetos. A iniciativa Escolhares visitou o Rio de Janeiro para a entrega de óculos nas escolas públicas do Estado e novas oportunidades surgiram para futuras parcerias com instituições de saúde brasileiras. A conexão Brasil e Suíça se fortaleceu ainda mais com o Programa de Verão de Inovação Social, quando a Swissnex recebeu onze estudantes para desenvolver seus projetos sociais como parte de seu curso na Universidade de Lausanne (UNIL). Eles se reuniram com organizações inovadoras que abordam as desigualdades sociais, fechando a semana em um pitch de cada grupo apresentando suas conclusões.

Estão disponíveis no [site da Swissnex no Brasil](#) notícias sobre cada um dos projetos, com fotos e vídeos para se aprofundar e conhecer mais de cada startup, camp e programa.



## Cultura & Eventos

**Taste of Switzerland:** o Consulado-Geral em São Paulo em parceria com o Switzerland Tourism organizou uma semana gastronômica suíça no hotel Tivoli Mofarrej, trazendo 3 chefes de Titlis, Engelberg, destacando pratos típicos, fondue e raclette, na primeira quinzena de agosto.

De julho a outubro, a Embaixada e o Consulado-Geral trouxeram para São Paulo a exposição "**Le Corbusier - A arquitetura moderna declarada Patrimônio da Humanidade**", que apresentou as 17 obras de Le Corbusier inscritas no Patrimônio Mundial da Humanidade da UNESCO. A mostra recebeu 18.000 visitantes e segue em itinerância pelo Brasil - está em cartaz em Fortaleza até o final de janeiro 2023.

A exposição "**Cleantech: Soluções suíças inovadoras para a sustentabilidade**" e "**Brasil + Suíça: 200 Anos Juntos**" foram apresentadas durante todo o mês de agosto no aeroporto de Florianópolis, com a colaboração do Zürich Airport.



Abertura da exposição Le Corbusier - A arquitetura moderna declarada Patrimônio da Humanidade

O Consulado-Geral em São Paulo apresentou o **9º Panorama do Cinema Suíço Contemporâneo**, em correalização com o Sesc São Paulo e a Swiss Films e parcerias com o Festival de Locarno e a Mostra Pont.E/Lausanne. A mostra trouxe 21 filmes suíços e teve uma abertura especial no dia 13 de outubro, destacando os filmes laureados no 75º Festival de Locarno 2022. O Panorama alcançou mais de 5.000 expectadores (presenciais e online).

Em novembro, o Embaixador e Cônsul-Geral da Suíça em São Paulo organizaram um evento com a Fundação Ameropa, organização filantrópica da empresa suíça Ameropa, para o **lançamento do livro "Mãe Luiza: Construindo Otimismo"** do autor best-seller brasileiro Paulo Lins. O livro foi também apresentado no Rio de Janeiro no dia 7 de dezembro com o apoio de nosso Consulado-Geral.

Para comemorar a **XXII Semana da língua italiana no mundo**, cujo tema em 2022 foi o "Italiano e os jovens", o Consulado-Geral da Suíça em São Paulo, em parceria com o Museu da Casa Brasileira e o apoio do Consulado-Geral da Itália e Istituto Italiano de Cultura, promoveram um show vibrante da Banda dos Curumins, da organização suíça "**Casa dos Curumins**".



Abertura do 9º Panorama do Cinema Suíço Contemporâneo em São Paulo

## # SUICANOBRASIL

No ano do Bicentenário da Independência do Brasil, a cidade de Fortaleza recebeu a iniciativa **"Suíça no Brasil: perspectivas sobre arte, cultura, inovação e sustentabilidade"** que consiste em três exposições itinerantes, que abordam temas das relações bilaterais e prioritários para a Suíça, como economia, cultura, arte, inovação e tecnologia, educação e sustentabilidade. As exposições são:

- Brasil + Suíça: 200 anos juntos
- Le Corbusier: a arquitetura moderna declarada Patrimônio da Humanidade
- Cleantech: Soluções suíças inovadoras para a sustentabilidade

O pianista suíço Joseph-Maurice Weder esteve em Brasília no mês de outubro para o **Concerto Brasil-Suíça**, organizado pela Embaixada da Suíça com a Orquestra Sinfônica do Teatro Nacional Claudio Santoro. Na ocasião um recital foi organizado na residência oficial da Suíça para convidados que tiveram a oportunidade de ouvir.

Pela segunda vez consecutiva, as duas seleções se enfrentaram na **Copa do Mundo de Futebol**. Essa foi mais uma celebração da amizade suíça-brasileira. Em Brasília foi organizada uma Arena Suíça, onde suíços e brasileiros torceram juntos. Eventos similares foram organizados no Rio de Janeiro e em São Paulo pelo Clube Helvetia junto com o Consulado Geral e a SWISSCAM, reunindo mais de 200 pessoas.



Embaixador Pietro Lazzeri e Embaixatriz Enrica Battistutta com torcedores brasileiros

No dia 3 de dezembro, aconteceu no Rio de Janeiro o **Rio Montreux Jazz Festival** (MJF) com personalidades do jazz e da música brasileira. Em 2023 realizar-se-á uma versão maior do festival na cidade maravilhosa.

Depois do jazz, a música suíça foi destaque no Teatro Municipal do Rio de Janeiro, com o concerto gratuito no dia 11 de dezembro da ópera **"O Vinho Encantado"** do compositor suíço **Frank Martin** (1790-1974).



Embaixador Pietro Lazzeri, com os músicos Toquinho (à esquerda) e Yamandu Costa.



Também em dezembro realizou-se no Rio de Janeiro o lançamento do livro **"Mãe Luiza - Construindo Otimismo"** que conta a transformação nos últimos 30 anos, do distrito Mãe Luiza na cidade de Natal, que se desenvolveu de uma favela desolada para uma comunidade funcional. Este projeto é financiado pela fundação suíça **Ameropa** com sede em Basileia, que apoia projetos sociais, educativos e agrícolas em comunidades carentes.

Cônsul Geral Bernhard Furger com o autor Paulo Lins e a editora do livro Nicole Miescher





# Turismo

Entre o dia 26 a 28 de agosto de 2022, o Turismo da Suíça no Brasil organizou o primeiro **Workshop Brasil** em Zurique com o apoio do Turismo de Zurique como destino anfitrião. Ao todo tiveram cerca de 100 participantes, entre eles operadores turísticos, agências de viagem de todo o Brasil, mídia comercial brasileira (PANROTAS) e mais de 60 fornecedores suíços. Foram encontros individuais e muitas oportunidades de networking entre compradores brasileiros e parceiros de turismo suíços, que gerou uma extensa cobertura da mídia PANROTAS, a principal publicação da mídia comercial no Brasil, com 5 artigos online e artigo de 7 páginas na revista digital. Houve um foco especial também dado para a cobertura nas mídias sociais.



*Os visitantes brasileiros no museu da Lindt em Zurique*

Entre o dia 20 e 30 de setembro 2022, a Suíça foi o tema de foco do próximo programa de TV da **CNN Viagem e Gastronomia**, que será transmitido entre março e abril de 2023 na CNN Brasil. Toda a programação na Suíça foi planejada pelo Turismo da Suíça no Brasil e será apresentada pela superestrela Daniela Filomeno. Essa viagem de mídia cobriu os destinos seguintes: Zurique, Grindelwald/Jungfrau, Lucerna/Engelberg/Titlis, Vevey e Gruyère. A apresentadora experimentou o melhor da gastronomia suíça como queijos, chocolates e vários pratos tradicionais regionais. O conteúdo também foi compartilhado nas mídias sociais: Instagram e YouTube.



*A apresentadora Daniela Filomeno*



*Festa Suíça no Clube Esportivo Helvetia, com a Banda dos Curumins*



*Estação móvel em Curitiba*

## Comunidade Suíça

### Data Nacional Suíça

Em São Paulo, foi comemorada em três ocasiões: na residência oficial em parceria com a SWISSCAM – Câmara de Comércio Suíço-Brasileira; no Clube Esportivo Helvetia por meio da grande "Festa Suíça" e em Indaiatuba, com a "Festa da Tradição" que reuniu mais de 8 mil pessoas. Também tivemos comemorações com a comunidade suíça em Curitiba, Florianópolis e Porto Alegre.

### Happy Hours

Em **São Paulo**, lançamos Happy Hours abertos para toda a comunidade, na primeira terça-feira de cada mês, no restaurante suíço Florina (Rua Cristóvão Pereira, 1.220 – Brooklin Paulista). Venha também conhecer a comunidade suíça da capital paulistana! Em **Curitiba**, Happy Hours bimestrais estão sendo organizados. O próximo ocorrerá no final de janeiro e informações sobre o local e horário serão compartilhadas em breve.

### Estação Consular Móvel

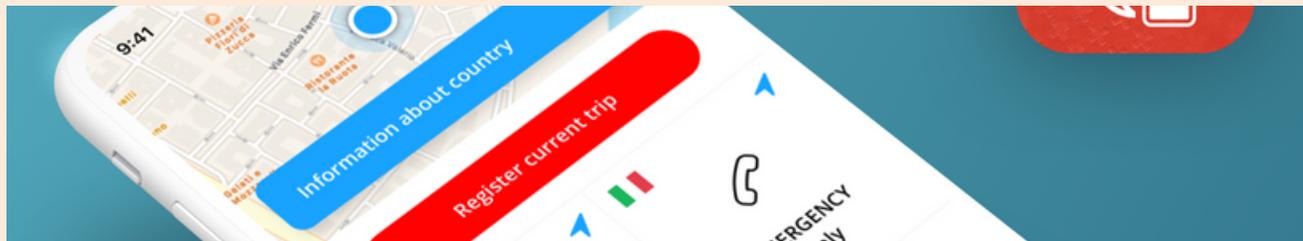
No final de setembro, o Vice-Cônsul Cédric Pittet junto com a assistente consular Andrea Gallus completaram uma missão consular de duas semanas em Curitiba, Florianópolis e Porto Alegre, atendendo 200 cidadãos suíços, em colaboração estreita com os nossos três Cônsules Honorários dessas cidades.

### Retorno ao presencial

A única associação suíça no Rio de Janeiro, a **Associação Filantrópica Suíça**, retomou suas atividades presenciais, após a pandemia, com um almoço de confraternização na Sociedade Germania. Para conhecer mais sobre a Associação, consulte o site:



Já conhecem o **Retiro Suíço** em Campo Limpo - SP? Conheça mais sobre o lugar no [site](#).



## Informações Consulares

### Atualize seus dados no cadastro do Consulado

Favor comunicar alterações de endereço, número de telefone ou e-mail, bem como informações sobre o estado civil (nascimento, casamento, etc...) por e-mail para o Consulado Geral competente: [saopaulo@eda.admin.ch](mailto:saopaulo@eda.admin.ch) / [riodejaneiro@eda.admin.ch](mailto:riodejaneiro@eda.admin.ch) ou pelo portal online.

O **portal online do EDA** oferece aos cidadãos suíços no exterior a oportunidade de utilizar serviços do conforto da sua própria casa (requerimento de informações, relatórios sobre questões de estado civil, inscrições, etc.).

Foi lançado o aplicativo **SwissInTouch**, do Departamento Federal dos Assuntos Estrangeiros. Esse app facilita o contato com sua respectiva representação suíça, além de oferecer conselhos e apoio. Baixe o aplicativo e descubra os novos serviços oferecidos em: [www.swissintouch.ch](http://www.swissintouch.ch)



Está planejando a sua próxima viagem ao exterior? Para evitar surpresas desagradáveis, recomendamos que você estude cuidadosamente os [Conselhos de Viagem](#) em tempo hábil e baixe o aplicativo gratuito [Travel Admin](#).



O DFAE apela à responsabilidade pessoal do viajante. Se, em caso de emergência, todos os recursos pessoais e possibilidades privadas tiverem sido esgotados, a representação suíça competente no exterior pode prestar assistência.

O novo passaporte suíço foi introduzido em 31/10/22. Todos os passaportes emitidos anteriormente permanecem válidos até a data de expiração. Para iniciar o seu pedido de passaporte e/ou carteira de identidade suíços, [clique aqui](#).

### Links úteis para suíços no estrangeiro:

[Viver no exterior](#) [Suíços no estrangeiro](#) [Retiring Abroad](#)



Continue Suiçando conosco nas  
redes sociais da Suíça no Brasil!

---



@SUICANOBASIL



SWISSAMBBRAZIL



/REPRESENTACOESSUICASNOBRASIL



/SUICANOBASIL

